

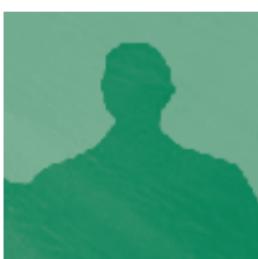


Public Safety
Canada

Sécurité publique
Canada



GAA-MAANIDOODAWINDWAA JI-GIKENDAMOWAAD



Canada

*The information in this booklet is presented in Ojibway.
This publication is also available in other languages
through the National Office for Victims.*

*Les renseignements contenus dans le présent livret sont
présentés en otchipwe. Il est également possible d'obtenir
la publication dans une autre langue auprès du
Bureau national pour les victimes d'actes criminels.*

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Cat. No.: PS4-69/2011Roj
ISBN: 978-0-662-03466-7

Printed in Canada



Awiyag gaa-maanidoodawindwaa bookwanigaadeg onaakoni-gewin ji-gikendamowaad Kaanada Akiing onaakonigewin aaniin ezhisenig ini gaa-gii-maanidoodawigod megwaa giba'ogod Correctional Service of Canada gemaa naagaji'igod Parole Board of Canada. Gaawiin wiin gimichi-miinigoosii owe wiindamaagewin – ji-ozhibii'amawadwaa ingi gaa-naaga-ji'aawaad ji-wiindamookwaa ezhisenid.

Owe mazina'igan ji-wiiji'igowaad ingi gaa-gii-maanidoodaa-windwaa ji-gikendamowaad aaniin ji-izhi-gagwedwewaad ji-gikenimaawaad aaniin enaakonimind aaniin gaye waa-doodawimind. Maagizhaa gegoo daa-ikidowag aaniin ji-inaakonimind.

GIGII-MAANIDOODAAGOO NA?

Gigii-maanidoodaagoo giishpin:

- Gigii-maazhi'igoo (gegoo gigii-wanichige gemaa gigii-wiisagaapininigoo gemaa gigii-godagi'igoo) mii iwe dash awiya ogii-bookwanaan onaakonigewin giishpin abooshke awiya gii-odaapinaasiwind awiya gaa-gii-maanidoodaag; gemaa
- Gigii-maazhi'igoo awiya gii-bookwanang onaakonigewin aazha gaye gigii-mamizhimaa zhimaaganisha' izhi gemaa onashowewigamig; gemaa
- Giigimaagan, gaa-wiiji'ayaamad, gidinawemaagan gemaa awiya gaa-wiiji'ad gii-nibod gemaa gashkitoosig ji-nanaakwiitamaazod (daabishkoo awiya aakozid gemaa abinoojii).



AANIIN GE-IZHI-GIKENDAMAMBAN?

Gaawiin wiin gimichi-miinigoosii owe wiindamaagewin. Giin igo gemaan awiya ezhigaabawid ji-ozhibii'igetamaag giigidootamaag, wiin ji-ganoonaad Correctional Service of Canada gemaan Parole Board of Canada ji-gagwedwed. Owe ozhibii'igewin 'registering' izhinikaade.

Giishpin awe gaa-gii-maanidoodaag giba'igaazod, ayaasig idash wiin Ontario gemaan Quebec, ji-gagwedweyan Parole Board of Canada gegoon noonde-gikendaman. Giga-wiindamaagoo enaakonind minik ji-bagidinind gemaan wii-giishkinaman noonde-gikendaman. Giishin wiin Ontario giba'ond omaa gidaa-izhi-giigid **1-888-579-2888**. Giishpin idash wiin Quebec giba'igaazod, omaa gidaa-izhi-giigid **1-866-909-8913**.

AANDI JI-IZHIBII'IGEYAN?

Giishin nandawendaman ji-wiindamaagooyan aaniin ezhiewebizid gaa-gii-maanidoodaag gemaan gegoo bakaan noonde-gikendaman omaa gidaa-izhi giigid Correctional Service of Canada **1-866-806-2275** gemaan Parole Board of Canada **1-866-789-INFO (4636)**. Gida-izhi-giigid omaa bigo ayaayan Kaanada Akiing gemaan Mookomaanaikiing.



WEGONENAN WIINDAMAAGEWIN GE-ONDINAMAMBAN?

Apii ozhibii'igeyan gii-maanidoodaagooyan, ono giga-wiindamaago:

- Aaniin ezhinikaazod;
- Aaniin gaa-izhichiged aandi gaye gaa-onashowaazod; zhigwa;
- Aaniin apii maajisenig ogiba'oogoowin aaniin gaye minik gaa-miinind; zhigwa
- Aaniin apii waa-bagidinind, aaniin apii miinawaa ge-onashowaazod gemaa aanapii gaye ge-bagidinind ajina ji-zaaga'ang, giishpin gaye wiiba bagidinigaazod.

Zhigwa miinawaa, giishin gagwedweyan, maagizhaa gidaa-onji-miinigoo wiindamaagewin Commissioner of the Correctional Service of Canada gemaa gaa-niigaaniid Chairperson of the Parole Board of Canada. Gegoon gegwedweyan ji-gii-gikendanziwan maagizhaa gidaa-bookonaan onaakonigewin daabishkoo:

- aaniin endaso-bibooned;
- aandi geba'igaazod;
- aanapii ge-bagidinind giishpin gaye awiyan wiijiwigosiin gemaa wiijiwigod bagidinind, bagidinind ji-anokiid, gemaa bakaan onji bagidinind;
- aanapii miinawaa ge-onaakonind ii-mah Parole Board of Canada dibahgoniigewiigamik;
- wegonen ge-gashkitood ji-izhichiged apii ajina bagidinind gemaa gagetin zaaga'ang;



- aandi waa-izhaad giishin bagidinind maagizhaa ji-anokiid, giishpin gaye jiigaya'ii wii-ayaad eyaayan gemaa jiigaya'ii wii-bi-ayaad ninogiji izhaad; zhigwa gaye
- daga wii-bimiwinind giishpin bimiwinigaazosig, aaniishwiin onji.

Gidaa-gashkitoon gaye ji-gagwedweyan aaniin gaa-inaakonind awe gaa-gii-maanidoodaag imaa onji Parole Board of Canada iiweh Decision Registry giizhaakonigewin zagakibii'igewin. Gidaa-wiindamaagoo gaye aaniin wenji-bagidinind, neyaab giba'ond, ganawenimind aaniin gaye gegoo wenji-inaakonind imaa onji Appeal Division, Parole Board of Canada gaa-namadabiwaad. Maagizhaa dash gaye gaawiin aanind gegoon giga-wiindamaagoosii, maagizhaa aaniish daa-naniizaan'i'aa gemaa odaa-zanagi'igon neyaab ji-azhegiwed gaa-gii-izhi-bimaadizipan.

GEJIIN GIDAYAAN GEGOON JI-IKIDOVAMBAN INAAKONIGEWINING

Ingiwe Correctional Service of Canada zhigwa Parole Board of Canada ginandawenimigoog ji-wiindamawadwaa giishpin gegoo izhi-naniizaanendaman, aaniin gaa-izhiseyan maanidoodaagoowin gemaa gidinawemaaganag gemaa bakaan awiyag onji. Maagizhaa gidaa-ozhibii'aan mazina'igan aaniin gaa-izhiwebiziyan ishkwaan maanidoodaagooyan gemaa abooshke gegoon bakaan ji-ganawaabanjigaadegiban. Gidaa-gagwejimaag igaye Correctional Service of Canada



gemaal Parole Board of Canada aaniin ji-inaakonindiban apii bagidinind. Bigo igiwe gidaa-izhiniizha' amawaag.

Gaa-maanidoodawind odaa-gashkitoon ji-ganoonaad ini Parole Board of Canada apii onaakonimind ini gaa-gii-maanidoodaagod. Giishpin abooshke gegoon wii-ikidosiwan, gidaa-gashkitoon ji-bizindaman apii onaakoninind. Gidaa-gashkitoon gegoon ji-ozhibii'aman gemaal ji-mazinaatebinigooyan giigidoyan giishin gashkitoosiwan ji-bizindaman gemaal mii owe noonde-doodaman. Ingiwe Parole Board of Canada ginandawenimigoog ji-ozhibii'amawadwaa 30 dasogiizhig jibwaa onaakonigeng gemaal 45 dasogiizhig giishin akawe ji-aanikanoochigaadeg.

Gidaa-gashkitoon gaye ji-ozhibii'amawadwaa Department of Justice's Victims Fund ji-wijiji'ikwaa ji-anda-bizindaman aaniin waa-inaakonind awe gaa-gii-maanidoodaag iimah Parole Board of Canada ka-iizhi dihbahkonihwed. Gidaa-wiindamaage gii-maanidoodaag apii ozhibii'igeyan. Gidaa-gashkitoon gaye ji-wijijiwind awiya ji-wijijiwig awiya anda-bizindaman apii onaakonigeng iimah Parole Board of Canada kah-ihshi dihbahkonihwed.



GIDIKIDOWIN GE-MIIGIWEYAN DA-MIINAA NA GAA-GII-MAANIDOODAAG?

Aweneniwiyan daabishkoo aandi eyaayan,
gigiigidoobiwaabikoonsan gaawiin wiindamawaasii
gaa-gii-maanidoodaag. Giishpin dash wiindamaageyan gegoon
ji-aabadak onaakonigeng, Correctional Service of Canada
zhigwa Parole Board of Canada da-wiindamaagewag aaniin
ekidoyan ji-ganawaabanigaadeg apii onaakonigaazod.

AANIIN EZHI-AABAJITOOWAAD EKIDOYAN CORRECTION SERVICE OF CANADA MIINADWAA?

Giishpin gii-ozhibii'aman aaniin gaa-izhiwebiziyan
Victim Impact Statement izhinikaade, apii onaakonigeng
inaakonigewining izhisin Correctional Service of Canada
ji-ayaawaad. Giishpin idash gegoo gii-ozhibii'anziwan,
odaapiniwewinini oga-mooshkineebii'aan aaniin gaa-izhiseyan
ji-wiji'i'igowaad ingi ge-onaakonaawaad. Gaa-gii-maani-
doodawind wiindamaagewin owe izhi-aabajichigaade:

- onaakonigeng aaniin ji-doodawind apii giba'igaazod
ji-naniizaani'aasig bakaan awiya';
- wiindamawindwaa Parole Board of Canada aaniin
ji-inaakonind daga ji-bagidinind gaa-gii-maanidooodang
aaniin gaye ji-inaakonind giishpin bagidinind;



- aaniin ji-inaakonind giishpin bagidinind ji-anokiid gemaa ajina ji-bagidinind; zhigwa gaye
- da-ganawaabanjigaade daga miinawaa ji-bookonang onaakonigewin.

AANIIN PAROLE BOARD OF CANADA ENDANAABAJITOOWAAD AANIIN EKIDOVAN?

Parole Board of Canada gaa-inindwaa organawaabandaanaawaa' gidikidowin ji-gikendamowaad wegonen memindage gaa-izhichiged awe gaa-bookonang onaakonigewin daga gaye ji-gikendang gii-maanidoodaaged. Owe dash oga-wiiji'igonaawaa daga:

- miinawaa gegoo da-izh-maanidoodaage giishpin wiiba bagidinind;
- awashime gegoon da-inaakonaa giishpin ji-nanii-zaanizipan bagidinind memindage jiigaya'ii wii-ayaanodaag gemaa inawemad. Parole Board of Canada maagizhaa oga-wiindamawaan ji-gagwe-ganoonisinog.



GICHI-OGIMAAWIN WIIJI'IWEWIN GAA-MAANIDOODAWINDWAA ONJI

KAANADA AKIING NAAGAJI'IWEWIN

Ji-wiijiwindwaa gaa-maanidoodawindwaa

2005 gii-onachigaade, iwe National Office for Victims gaa-wiijiwindwaa gaa-maanidoodawindwaa owiji'aawaa' gegoon noon-gikendaminid. Odanokiiwiniwaa dash:

- dananokiiwag omaa izhi-giigidon **1-866-525-0554**, gaa-maanidoodawindwaa daa-izhi-giigidowag bigo imaa Kaanada akiing gemaa mookomaanakiing;
- gidaa-wiji'igoog izhi Correctional Service of Canada zhigwa Parole Board of Canada ji-wiji'ikwaa;
- ji-wiji'iwemagak gidikidowin onaakonigewin ozhichigaadeg; zhigwa
- owiji'aawaa' gaa-maanidoodawimind ozhibii'amowaad wiindamaagewin gaa-miigiwewaad gaa-maanidoodawindwaa.

Geyaabi gegoon noonde-gikendaman, omaa izhaan National Office for Victims www.publicsafety.gc.ca/nov.

Gaa-onaakonigewaad omaa kaanada akiing

Owe gaa-zagakibii'aawaad gaa-maanidoodawindwaa, Correctional Service of Canada's Victim Services Program gaa-ijigaadeg ogii-onasaawaa' Regional Victim Services Managers zhigwa



Victim Services Officers ji-zagakibii' amowaad wegonen
ge-wiiji'igowaapan gaa-gii-maanidoodawindwaa miziwekamig.

Geyaabi noonde-gikendaman, ganoozh Correctional Service of Canada, **1-866-806-2275** gemaa inaabini ommaa www.csc-scc.gc.ca.

Correctional Service of Canada wiiji'iwe wag ganooniidiwaad gaa-maanidoodaagewaad zhigwa gaa-maanidoodawind. Gaawiin dash memwech ji-izhichigeng. Geyaabi ji-gikendaman, ganoozh Correctional Service of Canada's Restorative Justice Unit ommaa izhi **613-947-7309**.

Parole Board of Canada

Ingiwe Parole Board of Canada miziwe odayawaawaawaa' anokii'aaganan' Regional Communications Officers izhinikaazonid ji-wiiji'aawaad ini gaa-maanidoodawimind. Ingiwe Parole Board of Canada anokii'aagananag gidaa-miinigoog aaniin awiya gaa-inakanind iimah Parole Board of Canada dibah-konidikamik aaniin gaye gaa-ikidowaad gaa-maanidoodawindwaad apii onaakonigewaad giishpin gaye noonde-bizindamowaad. Ingiwe gaye anokii'aagananag odaa-wiijiwaawaan awiya awi-bizindaminid Parole Board of Canada onaakonigeng.

Geyaabi gegoon noonde-gikendaman, ganoozh Parole Board of Canada ommaa izhi-giigidon **1-866-789-INFO (4636)** gemaa inaabini www.pbc-clcc.gc.ca.



ONAAKONIGEWIN WENASHOWEWAAD

Gaa-maanidoodawindwaa onashowewin

Iwe onashowewin Policy centre for Victim Issues gaa-ijigaadeg imaa Department of Justice owiji'i'aawaa' gaa-maanidoodawimind ji-gikendaminid onashowewin zhigwa onaakonigewin. Wiidanokiimaawa'a' gichi-ogimaan enokiitawaawaad nawach ji-minoseg aaniin ezhi-wiji'i'aawaad gaa-maanidoodawimind.

Policy Centre for Victim Issues gii-inaakonigewag:

- zagakibii'igeng;
- wiindamaagewaad wegonen nendawenjigaadeg gaa-maanidoodawindwaa onji;
- wiindamaagewin ozhitoowaad ji-maada'ookiing;
- gagagwejimaawaad bebakaan awiya' wegonen ji-ganawaabanjigaadeg onashoweng;
- Victim's Fund zhooniyaan wiji'i'wewaad miziwekamig omaa akiing; zhigwa
- Wiji'i aawaad gechiwaag eyaang ji-izhaad gaa-maanidoodawind jiawi-bizindang apii onaakigeng iimah Parole Board of Canada dihbakonidiikamig.

Geyaabi noonde-gikendaman aaniin ezhi-wiji'iweng zhooniyaajiji-awi-bizindang onaakonind gaa-maanidoodaaged imaa Parole Board of Canada gaa-inindwaa, ganoozh Policy Centre for Victims Issues **1-866-544-1007** gemaa inaabin omaa www.justice.gc.ca.



WIIJI'IWEWIN ONAAKONIGEWINING ONJI GAA-MAANIDOODAWINDWAA

Iwe Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime oshkiya'iwan gaa-maanidoodawindwaa onji omaa Kaanada Akiing, "gii-onachigaade owe izhichigewin 2007 ekiiwang gichi-ogimaa omaa Kaanada Akiing ji-wiji'i'aawaad gaa-maanidoodawimind."

Gaa-maanidoodawindwaa daa-izhi-giigidowag imaa ji-giken-damowaad ogashki'ewiziniwaan onaakonigewining aaniin gaye ji-izhi-wijiwindwaaban. Gemaa gegoon jaakendanzigwaa omaanidoodaagoowiniwaang wii-wiindamaagewaad. Iwe gaa-wiji'i'aawaad gaa-maanidoodawindwaa, owiindamawaawaa' onaakonigewin gaa-ozhitoonid aaniin enendaminid gaa-maanidoodawindwaa wegonen gaye ji-ganawaabandamowaapan. Zhigwa miinawaa wiindamaagewag giishpin meshkwajiseg onaakonigewin ge-minosesinog wiinawaa onji oga-aanike-wiindamawaawaan gichi-ogimaan ezhiewbizing.

Geyaabi gegoon noonde-gikendaman, ganoozh Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime **1-866-481-8429** gemaa inaabbin omaa **www.victimsfirst.gc.ca**.